

1874-08-07

AFSENDER

Joakim Skovgaard

MODTAGER

P.C. Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Generel kommentar:

Gengivet i: H. Ditzel: En Kunstner i

svøb, Skovgaard Museets

Forlag,1971, s. 77-79

Afsendersted:

Viborg

Arkivplacering:

Mappe 9 nr. 53

Proveniens:

Gengivet i: H. Ditzel: En Kunstner i

svøb, Skovgaard Museets

Forlag,1971, s. 77-79

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard beretter om visits hos familien Svane og C.F. Lund. Han skriver om vejret, og hvad han har tegnet og malet. Der er skitser i brevet.

TRANSSKRIFTION

Viborg 7 Aug 1874

Kjære Fader!

Tak for dit brev, og tilladelse Til små ture, det kan gjerne være jeg slet ingen gør, men jeg vil hellere have lov Til ingen [Overstreget: li] nytte, end savne den når jeg behøver den. I Lørdags begyndte jeg en lille tegning af Domkirken til Fru Højen. I Søndags var jeg i Kirke og kørte Hr. Brandt, vist en slægtning af vor præst, og om eftermiddagen begyndte jeg to studier fra en malerisk gammel have.

De ser omtrent således ud.

|Lev vel i Rosenvænget.|

|-get morsommere en stålpen bliver det så tygt at jeg vist ikke gør det oftere. jeg håber da at du kan læse det. |

●2●

Det første er jeg begyndt at udføre. Mandag begyndte jeg en tegning af en af de gamle portaler på siden af Domkirken, den dør vi gik ind ad, om middagen falder der, når Solen skinder ret morsomme skykker. Om aftenen besøgte jeg Hr. Lund, vi gik en tour efter Te, og da vi kom hjem læste Lund i en bog |sagte| og Fru Lund som havde fået tand pine af den kolde vind, sad temlig tavs og syede, medens jeg sad og så til, til jeg gik. I Tirsdags var det [Overstreget:det] godt vejr, (i denne Tid en sjeldenhed) det vil sige om morgnen for kl. 3 omtret begyndte det at regne, jeg gik ad Brunshåb til, at male på mine begyndte sten, men ak, de vare rulede ned ad bakken og jeg kunde ikke rule dem ale op igen, jeg malte alligevel en af de morsomste, men gik snart, da det blæste stærkt, og alt sandet fløj i billedet. På vejen ned ad bakken, hørte jeg lyngen rasle, og så halen af [Overstreget: et] en skabning smutte ind i en ege purre, jeg kiggede da der ind, og ganske rigtig, det var en Huggorm

●3●

jeg fjernede mig da, for at lave et angrebs våben, det så sådan ud, og bestod af en ege gren, min lommekniv og min uhrsno. Men da jeg kom der hen igen, hørte jeg den ganske vist, men så ikke spor[Overstreget:t] til den, og gav mig derfor ganske rolig til at spise blåbær, hvilke der dog var nogle stykker af. Men hvad skulde jeg nu bestille, begynde et større studie, havde jeg ikke taget lærred med til, jeg havde kun et mørkt strøjet,

hvorfor jeg gav mig til at lede efter planter, og fandt omsider en tidsel og en staks Syre, dem malte jeg, og gik så hjem da det begyndte at regne. Onsdag malte jeg i haven. I Torsdags malte jeg også i haven men besøgte om aftenen Svanes, fra hvis vindu jeg tegne Domkirken.

I dag malte jeg atter [Overstreget: has]i haven, det er nemlig så dårligt vejr at jeg ikke kan komme ud, og må selv der, gå ind [OPverstreget: medens] under byerne, men da det blev stadig regn om eftermiddagen, gik jeg til Svanes at male den [Overstreget: lille] Lilie

●4●

jeg har tegnet for i brevet. |Medens jeg var der| [Overstreget:Imidlertid] skulde Hr. Henrik Svane, (den ældste) rejse til Loland, hvorfor Hr. og Fru Svane var hjemme medens de andre var med Bispens i Skoven i øsende rejn. Det bybud som skulde bære hans tøj, lod imidlertid vænte så længe på sig, at vi så os nød saget til selv at bære det, Henrik Svane en dreng og jeg tog da hans tøj på denne måde medens pigen kom bagefter med vadsækken. Henne i gaden lagde drengen sig lige så lang han var på de glatte rejnblanke brosten, men vi kom dog tids nok.

Så vidt jeg ved er Hr. Lund rejst.

Vil du hilse Chatrine din søn

Kim

|Dette brev er skrevet med Rørpen, men skønt det er me-|

Viborg 7 Aug 1874



Kjære Fader!

Tak for dit brev, og tilladelse  
til små ture, det kan gjerne  
være jeg slet ingen gir, men  
jeg vil hellere have lov til ingen til nytte,  
end savne den når jeg behøver den. I Lørdags  
begyndte jeg en lille tegning af Domkirken  
til Fru Hojns. I Søndags var jeg i Kirke  
og hørte Hr. Brandt, vist en slægtning af  
vor præst, og om eftermiddagen begyndte jeg  
at studien for en malerisk gammel have.  
de ser omtrint således ud.

Loven vil i Rosen væsent.



gør det efter. jeg håber da at du kan lene det.

at - mersommele in stiller, bliver det så tygt at is vist ikke

7 Aug. 74

Det første er jeg begyndt at udføre. Mandag  
begyndte jeg en tegning af en af de gamle portaler  
paa siden af Domkirken, den dør vi gik ind  
ad, om middagen faldt der, naar Solen skinner  
ret morsomme skyer. Om aftenen besøgte  
jeg Hr. Lund, vi gik en tour efter Te, og  
da vi kom hjem læste Lund i en bog <sup>sagte</sup> og  
Fra. Lund som havde fået tandpine af den  
kolde vind, sad temlig tavs og syede, mens  
jeg sad og så til, til jeg gik. I Tirsdags var  
det ~~et~~ godt vejr, (i denne tid en vildenhed) det  
vil sig om morgnen var Hr. B. intet begyndte  
det at regne, jeg gik ad Brunshøj til, at  
male pumpe begyndte sten, men af, de var  
vækket med ad bakken og jeg kunde ikke røre  
dem af i gen, jeg malte aligevel en af de  
morsomme, men gik ment, da det blæste  
stærkt, og alt sandt fløj i billedet. På  
vejen ned ad bakken, hørte jeg lynnen  
raske, og så haler af et en skærmning smuttede  
ind i en ege purre, jeg liggende da der  
ind, og ganske rigtig, det var en fluggorm

jig fjernede mig da, for at lave et angrebs  
våben, det så sådan ud, og bestod af en  
rød grøn, min komme kniv og min

~~men~~  
uhvornor. Men da jeg kom der hen igen,  
hørte jeg den ganske vist, men så ikke  
spandt til den, og gav mig derfor ganske  
rolig til at spise blæber, hvilket der dog  
var nogle stykker af. Men hvad skulde  
jeg nu bestille, begyndte et storsstudie, havde  
jeg ikke taget læred med til, jeg havde  
kun et mindre stykke, hvorfor jeg gav  
mig til at lide efter planter, og fandt  
omkring en tidsel og en stor staks syle,  
den malte jeg, og gik så hjem da det  
begyndte at regne. Onsdag malte jeg i  
haven. I Torsdags malte jeg også i  
haven men besøgte om aftenen Svanes,  
for hvis vindu jeg tegnede Dem kirken.

I dag malte jeg atter to i haven,  
det er nemlig så dårligt vejr at jeg  
ikke kan komme ud, og må blive her, og  
ind maler under hyerne, men da det  
blev stadig regn om eftermiddagen,  
gik jeg til Svanes at male den lille Lilie

Medens jeg vorden  
jeg har tegnet for i brevet, <sup>imidlertid</sup> skulde Hr. Henrik Svane, (den ældste) rejse  
til Lolland, hvorfor Hr. og Fru Svane var  
hjemme medens de andre var med Bispens  
i Skoven i isunde veje. Det lykkedes som  
skulde være hans tøj, lod <sup>imidlertid</sup> vente så længe på sig, at vi så os  
nød sagt til selv at høre det, Henrik Svane  
en dreng og jeg tog da hans tøj på denne  
måde medens piggen kom bagfter med vadssek-  
ken.



Men i gaden lagde drengen sig lige  
så lang han var på de glatte vejeblanke  
brosten, men vi kom dog tids nok.

Så vidt jeg ved er Hr. Lund rejst.

Vil du hilse Chatrie din søn

SKOVGAARD-MUSEET  
Mappe 9 Nr. 53

Kim.

Dette brev er skrevet med Rørpen, men skönt det er me